

# Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 17. Oktober 1940.

118. Stück.

Preis: K 1.60.

# Sbírka

## zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 17. října 1940.

Částka 118.

**Inhalt: (373—375.) 373.** Verordnung, womit die Regierungsverordnung vom 7. Dezember 1939, Slg. Nr. 41 vom Jahre 1940, über die Schlachtvieh- und Fleischbeschau und über die Errichtung und den Betrieb von Schlachthäusern abgeändert und ergänzt wird. — **374.** Verordnung über die Abwehr und Tilgung der Schweinepest, Schweineseuche und der ansteckenden Schweinelähmung. — **375.** Kundmachung, womit eine Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag, betreffend die Nummernverzeichnung einiger Wertpapiere, die sich im Privatdepot befinden, verlautbart wird.

**Obsah: (373.—375.) 373.** Nařízení, jímž se mění a doplňuje vládní nařízení ze dne 7. prosince 1939, č. 41 Sb. z roku 1940, o prohlídce jatečných zvířat a masa a o zřizování a provozování jatek. — **374.** Nařízení o zábraně a tlumení moru vepřů, nákazy vepřů a nakažlivé obrny vepřů. — **375.** Vyhláška, kterou se uveřejňuje opatření Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze o soupisu čísel některých cenných papírů v soukromé úschově.

### 373.

#### Regierungsverordnung vom 1. August 1940,

womit die Regierungsverordnung vom 7. Dezember 1939, Slg. Nr. 41 vom Jahre 1940, über die Schlachtvieh- und Fleischbeschau und über die Errichtung und den Betrieb von Schlachthäusern abgeändert und ergänzt wird.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des Art. II des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938, Slg. Nr. 330:

#### Art. I.

Die Regierungsverordnung Slg. Nr. 41/1940 wird abgeändert und ergänzt, wie folgt:

1. Dem § 9, Abs. 1, werden am Schlusse folgende Worte angefügt:

„mit Ausnahme der Beendigung der Beschau nach Schlachtung des Tieres, falls eine bakteriologische Untersuchung durchgeführt wird und falls eine Überführung des Fleisches zwecks Aufbewahrung stattfindet.“

2. Im § 12, Abs. 1, wird am Schlusse folgender Satz angefügt:

#### Vládní nařízení

ze dne 1. srpna 1940,

jímž se mění a doplňuje vládní nařízení ze dne 7. prosince 1939, č. 41 Sb. z roku 1940, o prohlídce jatečných zvířat a masa a o zřizování a provozování jatek.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle čl. II ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938, č. 330 Sb.:

#### čl. I.

Vládní nařízení č. 41/1940 Sb. se mění a doplňuje takto:

1. K § 9, odst. 1 se připojují na konci tato slova:

„vyjímajíc dokončení prohlídky po poražení zvířete, provádí-li se bakteriologické vyšetření a převáží-li se maso za účelem úchovy.“

2. V § 12, odst. 1 se připojuje na konci tato věta:



„Diesen Tierärzten ist das Betreten der gewerblichen Räume jederzeit zu gestatten.“

3. Im § 15, Abs. 1, werden die Worte „unter der Leitung eines Tierarztes“ durch die Worte „an einem dazu bestimmten Schlachthof“ ersetzt.

4. Im § 15, Abs. 2, werden nach dem Worte „Bereich“ die Worte „oder in ihrer nächsten Umgebung“ eingeschaltet.

5. Im § 22, Abs. 1, werden nach dem Worte „Beschauer“ die Worte „und deren Stellvertreter“ eingeschaltet.

6. Im § 30, Abs. 1, lit. a), werden nach dem Worte „Einhufers“ die Worte „oder um Schlachtung eines Hundes“ eingeschaltet.

7. Im § 33, Abs. 2, werden die Worte „einer Vorrichtung zur Bezeichnung des Tages und Monates und weiter“ durch die Worte „dem Namen“ ersetzt.

8. Im § 33, Abs. 3, werden die Worte „Tages, Monates und“ gestrichen.

9. Dem § 33, Abs. 3, wird folgender Satz angefügt:

„Für die Bezeichnung des täglichen Hundefleisches ist der Stempel in gleicher Form wie bei dem tauglichen Fleische von Einhufnern, jedoch mit der Aufschrift »HUND« zu verwenden.“

10. Im § 33, Abs. 4, werden nach dem Worte „minderwertig“ die Worte „oder untauglich“ eingeschaltet.

11. Im § 33 werden weitere Absätze folgenden Wortlautes angefügt:

„(8) Die Amtstierärzte der Bezirksbehörden haben bei der Ergänzungsbeschau einen Fleischbeschaustempel mit der Aufschrift »V E T« in der Mitte und mit dem Namen des Ortes der Bezirksbehörde zu benutzen.

(9) In den Gewerberäumen, in denen Pferdefleisch oder Fleischerzeugnisse und Nahrungsmittel, zu deren Herstellung Pferdefleisch verwendet wurde, verkauft oder zum Verkaufe feilgeboten werden, ist dies an einer auffälligen Stelle deutlich für den Einkäufer zu bezeichnen.“

12. Dem § 48, Abs. 1, wird folgender Satz angefügt:

„Těmto veterinářům je vstup do živnostenských místností kdykoliv dovolen.“

3. V § 15, odst. 1 se slova „pod vedením veterináře“ nahrazují slovy „v jatkách k tomu určených“.

4. V § 15, odst. 2 se za slovem „obvodu“ vkládají slova „nebo v jejich nejbližším okolí“.

5. V § 22, odst. 1 se za slovo „prohlizitele“ vkládají slova „a jejich zástupce“.

6. V § 30, odst. 1, písm. a) se za slovo „jednokopytníka“ vkládají slova „nebo o zabíjení psa“.

7. V § 33, odst. 2 se nahrazují slova „zařízením na označení dne, měsíce a dále“ slovem „jménem“.

8. V § 33, odst. 3 se vypouštějí slova „dne, měsíce a“.

9. K § 33, odst. 3 se připojuje tato věta:

„Pro označení způsobilého masa ze psů budiž použito razítka stejného tvaru jako u způsobilého masa z jednokopytníků, avšak s nápisem »P E S«.“

10. V § 33, odst. 4 se za slova „méně hodnotnými“ vkládají slova „nebo nezpůsobilými“.

11. Do § 33 se vkládají další odstavce tohoto znění:

„(8) Úřední veterináři okresních úřadů používají při doplňovací prohlídce razítka k prohlídce masa s nápisem »V E T« uprostřed a se jménem místa okresního úřadu.

(9) V živnostenských místnostech, v nichž se prodává nebo k prodeji nabízí koňské maso nebo masné výrobky a pokrmů, k jejichž přípravě bylo koňského masa použito, budiž to na nápadném místě zřejmě pro kupujícího označeno.“

12. K § 48, odst. 1 se připojuje tato věta:



„Wenn in eine andere Gemeinde gleichzeitig mehrere geschlachtete Tiere oder ihre Teile befördert werden, sind die einzelnen Tiere oder ihre Teile in einer Weise zu bezeichnen, die nach Bedarf von der Landesbehörde derart festgesetzt wird, daß die Herkunft oder die Zusammengehörigkeit ihrer Teile erkenntlich ist.“

13. Im § 54 wird die Aufschrift abgeändert und hat zu lauten: „Leitung des Schlachthauses“ und im Text wird das Wort „fachmännischen“ ausgelassen.

14. Der bisherige Wortlaut des § 58 wird als Absatz 1 bezeichnet und es wird demselben ein Absatz 2 folgenden Wortlautes angefügt:

„(2) Sofern die ordnungsmäßige Untersuchung, die gesundheitlichen oder Versorgungsgründe es erfordern, kann das Ministerium für soziale und Gesundheitsverwaltung im Einvernehmen mit den Ministerien für Industrie, Handel und Gewerbe und für Landwirtschaft die gewerbsmäßige Schlachtung aus den umliegenden Gemeinden, die kein öffentliches Schlachthaus besitzen, in dem öffentlichen Schlachthause einer Gemeinde konzentrieren.“

15. Im § 8, Abs. 2, der Anlage A wird in der Klammer die Zahl 11 auf 9 geändert.

16. Dem § 8, Abs. 3, lit. c), der Anlage A werden am Schlusse folgende Sätze angefügt:

„Bei diesen Tieren und auch bei Hunden ist die Brust-, Bauch- und Beckenhöhle in ganzer Länge zu öffnen, Brust- und Schambein sind in der Mittellinie zu spalten. Beim Vorliegen von Schweinepest, Schweineseuche oder Schweinelähme kann vom Spalten der Wirbelsäule und des Kopfes Abstand genommen werden, wenn die ordnungsmäßige Durchführung der Fleischschau gewährleistet ist.“

17. Im § 12, Abs. 1, der Anlage A werden nach den Worten „Die Gallengänge sind“ die Worte „(ausgenommen bei Saugkälbern)“ angefügt.

18. Im § 14 der Anlage A wird der zweite Satz abgeändert und hat zu lauten:

„Das Anschneiden des Herzens sowie der Lymphknoten am Kopfe und an den Lungen ist nur im Falle des Verdachtes einer Krankheit erforderlich. In einem solchen Falle müssen immer die Einschnitte in der Leber auch bei Schaf- und Ziegenlammern durchgeführt werden.“

„Dopravuje-li se do jiné obce zároveň více poražených zvířat nebo jejich částí, buďtež jednotlivá zvířata nebo jejich částí označeny způsobem, který podle potřeby blíže stanoví zemský úřad tak, aby totožnost těchto zvířat nebo sounáležitost jejich částí byla zřejmá.“

13. V § 54 se pozměňuje nápis a zní „Vedení jatek“ a v textu se vypouští slovo „odborným“.

14. Dosavadní znění § 58 se označuje jako odstavec 1 a k němu se připojuje odstavec 2 tohoto znění:

„(2) Pokud toho vyžaduje řádné provádění prohlídky, důvody zdravotní nebo zásobovací, může ministerstvo sociální a zdravotní správy v dohodě s ministerstvy průmyslu, obchodu a živností a zemědělství soustřediti ve veřejných jatkách jedné obce živnostenské porážení z okolních obcí, nemajících veřejných jatek.“

15. V § 8, odst. 2 přílohy A v závorce se mění číslice 11 na 9.

16. K § 8, odst. 3, písm. c) přílohy A se připojují na konci tyto věty:

„U těchto zvířat a též i psů musí býti však dutina hrudní, břišní a pánevní v celé délce otevřena a kost hrudní a kosti stydké uprostřed rozděleny. Při moru vepřů, nákaze vepřů nebo obrně vepřů může býti upuštěno od rozpuštění páteře a hlavy, je-li zajištěno řádné provedení prohlídky masa.“

17. K § 12, odst. 1 přílohy A se připojují za slova „žlučovody buďtež“ slova „(s výjimkou u ssajících telat)“.

18. V § 14 přílohy A se druhá věta mění a zní:

„Řezy srdcem, mízními uzlinami hlavy a plíc jsou nutné jen při podezření z některé nemoci. V takovém případě musí býti vždy provedeny řezy v játrech též u jehňat a kůzlat.“



19. Der § 25, Abs. 1, Z. 4, lit. f), der Anlage A wird abgeändert und hat zu lauten:

„f) Tuberkulose der Lungen oder des Magens oder des Dün- oder Dickdarmes bei Rindern, Schafen, Ziegen und Schweinen, die durchwegs älter sind als 3 Monate, sofern die Erkrankung nur auf eines dieser Organe beschränkt ist und falls der Ernährungszustand des Tieres wenigstens gut ist.“

20. Im § 27, Z. 2, der Anlage A wird in der Klammer zwischen die Worte „Schweinen“ und „Cysticercus“ ein Beistrich gesetzt und die Worte „Schafen und Ziegen“ eingeschaltet.

21. Der im § 28, Z. 1, der Anlage A in der Klammer angeführte Wortlaut wird abgeändert und hat zu lauten:

„[Leberegel, Bandwürmer, nicht gesundheits-schädliche Finnen (dünnhalsige Finnen — Cysticercus tenuicollis), Hülsenwürmer (Echinococcus), Gehirnblasenwürmer (Coenurus cerebralis), Spulwürmer, Lungenwürmer (Strongylus) oder Palisadenwürmer (Sclerostomum), Sarkosporidien (Mieschersche Schläuche) u. dgl.]“.

22. § 28, Z. 11, der Anlage A wird abgeändert und hat zu lauten:

„11. Schweinepest, Schweineseuche oder Schweinelähme, falls es sich nicht um einen im § 26, Z. 11, angeführten Fall handelt. Die unveränderten Teile werden gemäß § 30, Z. 3, lit. c), beurteilt, bei Schweinelähme ist jedoch das Gehirn und das Rückenmark in jedem Falle als untauglich anzusehen.“

23. Im § 29 der Anlage A werden nach den Worten „die Rute“ die Worte „mit den dazugehörigen Geschlechtsdrüsen“ eingeschaltet.

24. Im § 30, Z. 3, der Anlage A wird im ersten Satz „(§ 26)“ gestrichen.

25. § 30, Z. 3, lit. c), der Anlage A wird abgeändert und hat zu lauten:

„c) Schweinepest, Schweineseuche oder Schweinelähme oder der Verdacht dieser Krankheiten, falls das Fleisch nicht als untauglich zu erachten ist (§ 26, Z. 11). [Die unveränderten Därme und das Blut sind unschädlich zu beseitigen oder durch Kochen vor der Verwendung unschädlich zu machen.]“

19. § 25, odst. 1, č. 4, písm. f) přílohy A se mění a zní:

„f) tuberkulosa plíc nebo žaludku nebo tenkého střeva nebo tlustého střeva u skotu, ovcí, koz a vepřů vesměs starších 3 měsíců, pokud je onemocnění omezeno jen na jeden z těchto orgánů a je-li výživný stav zvířete alespoň dobrý.“

20. V § 27, č. 2 přílohy A se v závorce mezi slova „vepřů“ a „cysticercus“ vkládá čárka a slova „ovcí a koz“.

21. V § 28, č. 1 přílohy A se v závorce uvedené znění mění a zní:

„[motolice, tasemnice, lidskému zdraví neškodné uhry (uher tasemnice vroubkované — cysticercus tenuicollis), měchožil jaterní (echinococcus), mnohohlav (coenurus cerebralis), škrkavky, měchovci — zvláště plicní (strongylus) nebo dvanáctníkový (sclerostomum), sarkosporidie (Miescherovy váčky) a pod.]“.

22. § 28, č. 11 přílohy A se mění a zní:

„11. Mor vepřů, nákaza vepřů nebo obrna vepřů, nejde-li o případ uvedený v § 26, č. 11. Nezměněné části se posuzují podle § 30, č. 3, písm. c), při obrně vepřů je však mozek a míchu považovati vždy za nezpůsobilé.“

23. V § 29 přílohy A se za slovo „(pyj)“ vkládají slova „s přídatnými pohlavními žlázy“.

24. V § 30, č. 3 přílohy A se v první větě vypouští „(§ 26)“.

25. § 30, č. 3, písm. c) přílohy A se mění a zní:

„c) Mor vepřů, nákaza vepřů nebo obrna vepřů nebo podezření z těchto nemocí, není-li třeba maso uznati za nezpůsobilé (§ 26, č. 11). [Nezměněná střeva a krev buďtež neškodně odstraněny nebo zneškodněny vařením před jejich upotřebením.]“



26. Dem § 32, Z. 4, der Anlage A wird am Schlusse folgender Satz angefügt:

„Zur Pökellung (Einsalzung) des vor der Veräußerung zum Ausselchen und Kochen [§ 31, Abs. 1, lit. b), Z. 1] bestimmten Schweinefleisches genügt auch eine kürzere als die für die Durchsalzung sonst vorgeschriebene Zeit von 21 Tagen.“

27. Im § 34, Abs. 1, lit. d), der Anlage A wird nach dem Worte „Schafe“ ein Beistrich gesetzt, das folgende Bindewort „und“ ausgelassen und hinter das Wort „Ziegen“ werden die Worte „und Hunde“ eingeschaltet.

28. Im § 34, Abs. 2, der Anlage A wird nach den Worten „der Kälber“ ein Beistrich gesetzt, das folgende Bindewort „und“ wird ausgelassen und nach dem Worte „Schaflämmern“ werden die Worte „und Ziegenlämmern“ eingeschaltet.

29. Der bisherige Wortlaut des § 36 der Anlage A wird als Absatz 1 bezeichnet und es wird demselben ein Absatz 2 folgenden Wortlautes angefügt:

„<sup>(2)</sup> Tierärzte und Beschauer sind verpflichtet für die Gemeinden über die Durchführung der Untersuchungen Berichte nach Mustern und näheren Richtlinien, die vom Ministerium für soziale und Gesundheitsverwaltung im Einvernehmen mit dem Statistischen Zentralamt im Amtsblatte verlautbart werden, zu erstatten.“

30. Im § 1, Abs. 1, lit. a), der Anlage B werden nach dem Worte „alt“ die Worte: „ausnahmsweise mit Genehmigung des Ministeriums für soziale und Gesundheitsverwaltung auch jüngere,“ angefügt.

31. Im § 3, Abs. 1, der Anlage B wird der zweite Satz abgeändert und hat zu lauten:

„Die theoretischen Vorträge finden mindestens 15 Stunden wöchentlich, praktische Übungen mindestens 20 Stunden wöchentlich statt.“

32. § 4, Abs. 1, der Anlage B wird abgeändert und hat zu lauten:

„<sup>(1)</sup> Die Kursteilnehmer müssen mindestens 24 Jahre alt sein, dürfen aber in der Regel nicht älter als 50 Jahre sein; nur ausnahmsweise können mit Genehmigung des Ministeriums für soziale und Gesundheitsverwaltung auch jüngere Bewerber zugelassen werden. Sie müssen die im § 1, Abs. 1, lit. b) bis d) und lit. g) angeführten Bedingungen erfüllen.“

26. K § 32, č. 4 přílohy A se připojuje na konci tato věta:

„K naložení (nasolení) vepřového masa určeného k vyuzení a vaření [§ 31, odst. 1, písm. b), č. 1] před zceizením stačí i doba kratší než doba 21 dnů, předepsaná pro prosolení masa.“

27. V § 34, odst. 1, písm. d) přílohy A se za slovo „ovcí“ vkládá čárka, následující spojka „a“ se vypouští a za slovo „koz“ se vkládají slova „a psů“.

28. V § 34, odst. 2 přílohy A se za slovo „telat“ vkládá čárka, následující spojka „a“ se vypouští a za slovo „jehňat“ se vkládají slova „a kůzlat“.

29. Dosavadní znění § 36 přílohy A se označuje jako odstavec 1 a k němu se připojuje odstavec 2 tohoto znění:

„<sup>(2)</sup> Veterináři a prohlížitelé jsou povinni za obce zasílati o výkonu prohlídek zprávy podle vzorů a bližších směrnic, vyhlášených ministerstvem sociální a zdravotní správy v dohodě s ústředním statistickým úřadem v úředním listu.“

30. V § 1, odst. 1, písm. a) přílohy B se za slovo „staří“ připojují slova „výjimečně s povolením ministerstva sociální a zdravotní správy i mladší,“.

31. V § 3, odst. 1 přílohy B se druhá věta mění a zní:

„Teoretické přednášky se konají nejméně 15 hodin týdně, praktická cvičení nejméně 20 hodin týdně.“

32. § 4, odst. 1 přílohy B se mění a zní:

„<sup>(1)</sup> Účastníci učebního běhu mají býti nejméně 24letí, zpravidla ne však starší 50 let; výjimečně mohou býti s povolením ministerstva sociální a zdravotní správy připuštěni také mladší uchazeči. Musí vyhovovati podmínkám ustanovení § 1, odst. 1, písm. b) až d) a písm. g).“



33. Im § 4, Abs. 2, der Anlage B wird nach dem Worte „lit.“ „b) und“ eingeschaltet.

34. Im § 4, Abs. 3, der Anlage B wird folgender Satz angefügt:

„Die Ausbildung eines Fleischbeschauers darf nur erfolgen, wenn nachweislich die Aussicht auf eine in absehbarer Zeit (etwa 6 Monate) zu erfolgende Anstellung besteht.“

35. Im § 11, Abs. 2, der Anlage B werden im ersten Satze nach dem Worte „beruft“ die Worte „nach Bedarf und Eignung“ eingeschaltet.

#### Art. II.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit; sie wird vom Minister für soziale und Gesundheitsverwaltung im Einvernehmen mit den beteiligten Ministern durchgeführt.

Dr. Hácha m. p.

Ing. Eliáš m. p.

Ježek m. p.

Dr. Kalfus m. p.

Dr. Kapras m. p.

Dr. Krejčí m. p.

Dr. Kratochvíl m. p.

Dr. Havelka m. p.

Čipera m. p.

Bubna m. p.

Dr. Klumpar m. p.

33. V § 4, odst. 2 přílohy B se za slovo „písm.“ vkládá „b) a“.

34. V § 4, odst. 3 přílohy B se připojuje následující věta:

„Výcvik prohlížitele se smí předsevzít pouze, je-li vyhlídka, že může býti v dohledné době (asi 6 měsíců) ustanoven.“

35. V § 11, odst. 2 přílohy B se v první větě za slovo „povolá“ vkládají slova „podle potřeby a vhodnosti“.

#### Čl. II.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provede je ministr sociální a zdravotní správy v dohodě se zúčastněnými ministry.

Dr. Hácha v. r.

Ing. Eliáš v. r.

Ježek v. r.

Dr. Kalfus v. r.

Dr. Kapras v. r.

Dr. Krejčí v. r.

Dr. Kratochvíl v. r.

Dr. Havelka v. r.

Čipera v. r.

Bubna v. r.

Dr. Klumpar v. r.

### 374.

#### Regierungsverordnung

vom 1. August 1940

über die Abwehr und Tilgung der Schweinepest, Schweineseuche und der ansteckenden Schweinelähmung.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des Gesetzes vom 6. August 1909, R. G. Bl. Nr. 177, betreffend die Abwehr und Tilgung von Tierseuchen:

#### Art. I.

Unter die ansteckenden Tierkrankheiten, die gemäß dem Gesetze R. G. Bl. Nr. 177/1909 (des weiteren Gesetz) anzuzeigen, abzuwehren und zu tilgen sind, wird die ansteckende Schweinelähmung eingereiht. Bei der Abwehr und Tilgung dieser Krankheit (inkl. Leistung einer Entschädigung) ist, so-

#### Vládní nařízení

ze dne 1. srpna 1940

o zábraně a tlumení moru vepřů, náказы vepřů a nakažlivé obrny vepřů.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle zákona ze dne 6. srpna 1909, č. 177 ř. z., o zamezení a potlačení nakažlivých nemocí zvířat:

#### Čl. I.

Mezi nakažlivé nemoci zvířat, které nutno oznamovati, zamezovati a tlumiti podle zákona č. 177/1909 ř. z. (dále zákon), zařazuje se nakažlivá obrna vepřů. Při zábraně a tlumení této nemoci (včetně poskytování odškodnění) jest postupovati, pokud dále nebude jinak stanoveno, podle předpisů platných pro zábranu a